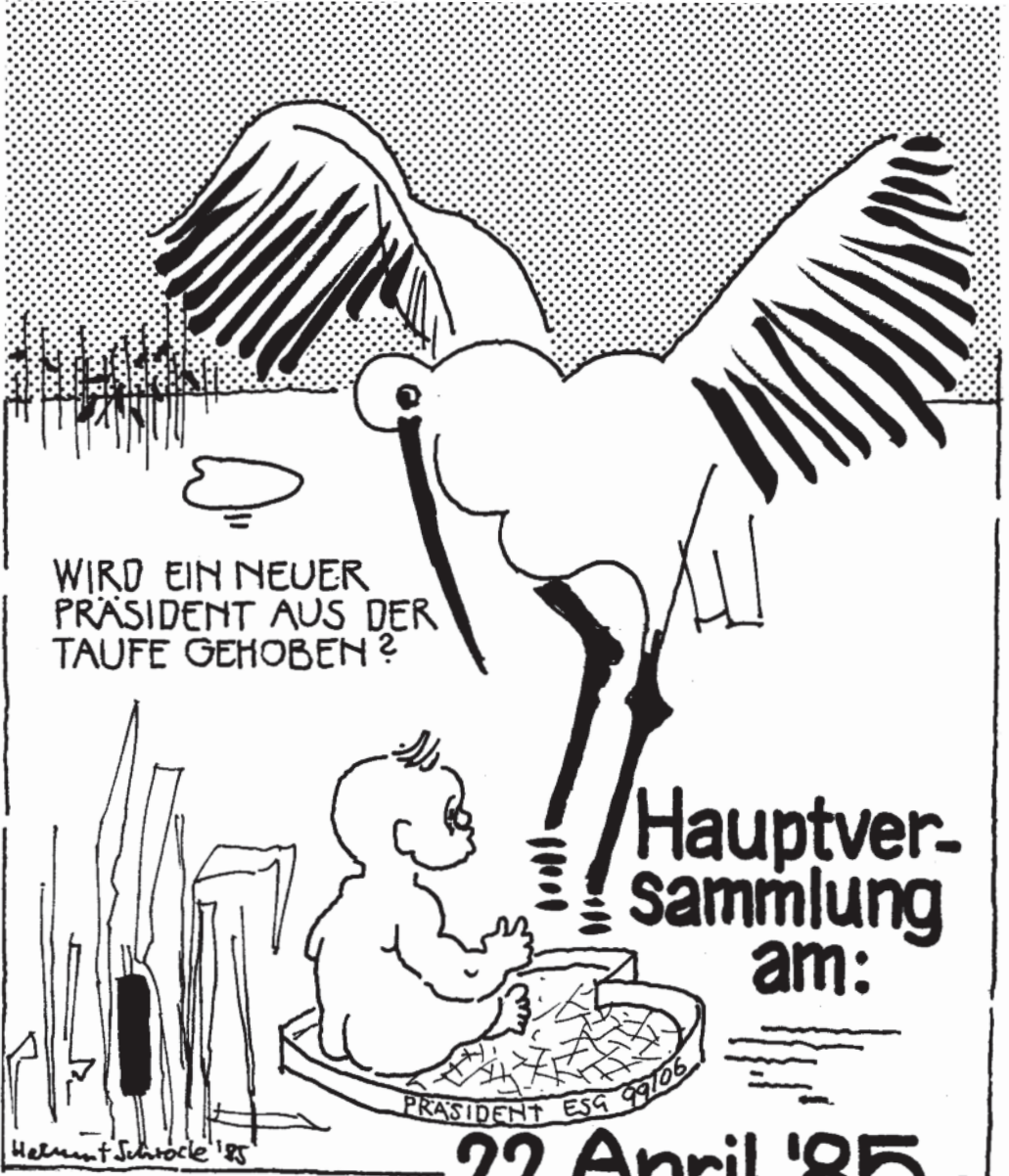




# ESSENER SPORTGEMEINSCHAFT 99/06



1/85

22. April '85

# Gaststätte Hubertusburg

Vereinslokal der  
ESG 99/06



E.Stender · Essen · Steeler Str.444  
Tel. 262723

# Impressum

Herausgeber

**Essener Sportgemeinschaft 99/06 e.V.**  
Postfach 10 10 03, 4300 Essen 1

Geschäftsstelle:  
Engelsbecke 6a, Tel. 28 25 00

geöffnet: Montag und Donnerstag  
von 17.00-18.30 Uhr

Konten der ESG 99/06 e.V.: - Hauptverein -  
Deutsche Bank Essen, Kto.-Nr. 733/5540  
BLZ 360 700 50  
Postscheckamt Essen, Kto.-Nr. 161614-439  
BLZ 360 100 43

Bank für Gemeinwirtschaft Essen  
Kto. Nr. 102 367 0300 (Werbung)  
BLZ 360 10 111

Handballabteilung:  
Sparda Bank eG Essen, Kto.-Nr. 520 247  
BLZ 360 605 91

Tennisabteilung:  
Sparkasse Essen, Kto.-Nr. 3307048  
BLZ 360 501 05

Abteilungen:  
Badminton, Fußball, Gymnastik, Handball,  
Hockey, Jedermann, Leichtathletik, Tennis,  
Tischtennis, Turnen, Volleyball

Präsident:  
Paul Leichsenring, Tel.: 28 43 66

Vize-Präsident:  
Dr. Reinhard Behlke, Tel.: 44 09 30

Präsidium:  
E.Castro, G.Gruner, R.Müller, OB P.Reuschen-  
bach MdB., G. Sängler, H. Schrock, Arno  
Klein (Vereinsjugendwart), W. Schulz,  
K. Spiegel

Vereinslokal:  
"Hübertusburg", E. Stender, Steeler Str. 444,  
Tel.: 26 27 23

Gesamtherstellung:  
Print Service GmbH, Rellinghauser Str. 98,  
4300 Essen 1, Tel. 78 20 39

## Wir danken

allen Unternehmen, die uns mit ihren Insertionen helfen, diese Vereinszeitung herausgeben zu können.

## und bitten

unsere Mitglieder und ihre Angehörigen, beim Einkauf von Waren und Dienstleistungen diese Inserenten besonders zu berücksichtigen.

Die von Inserenten (Parteien) in Anzeigen geäußerten Meinungen können von jenen des Herausgebers deutlich abweichen.

# Inhalt

Seite



Vorstand

4



Einladung

5



Vorstand

7



Fußball

9



Sportausschuß

11



Handball

12



Hockey

13



Tennis

17/18



Tischtennis

23

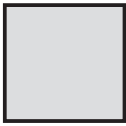


Gymnastik · Turnen

24

Nächster Redaktionsschluß:  
1. Juni 1985 (Endtermin)

Präsidium ● Redaktionskommission



## Vorstand

### Bilanz und Kontinuität

Die ESG-Mitglieder erhalten – wie nachstehend ausgedrückt – die Einladung zur Jahreshauptversammlung (JHV) 1985. Nach unserer Satzung (§ 19) ist die Mitgliederversammlung das oberste Vereinsorgan, hat die Berichte des Präsidiums und den Jahresabschlußbericht – mithin die Bilanz des Vereins aus 1984 – zuständigerweise entgegenzunehmen sowie durch Entlastung des Präsidiums zu bestätigen. Es werden nicht nur Aktiva sondern auch die Passiva im Vereinsleben der Essener Sportgemeinschaft darzustellen und zu erörtern sein.

Der ESG 99/06 gehören nunmehr deutlich über 2000 Mitglieder an!

Darüberhinaus hat die JHV am 22. April auch fällige Neuwahlen auf der Tagesordnung zu stehen – somit ist die Kontinuität in der Führung dieser Gemeinschaft von den Mitgliedern sicherzustellen.

Wir wünschen der JHV einen guten Besuch und einen angenehmen Verlauf.

**Leichsenring**

**Dr. Behlke**

**Schulz**

#### Hinweis:

Infolge zeitlich differenzierter Aktivitätsphasen (z.B. M.-Spiele, Ausfälle durch Witterung u.a.) können nicht alle Abteilungen in einer Ausgabe vertreten sein. Der Leser findet auf den folgenden Seiten weitere Textbeiträge und (Zwischen-)Bilanzen von Abteilungen, die in der 2. Ausgabe 1985 noch ergänzt werden. Dafür entfallen zeitaufwendige Referate der Abteilungsleiter auf der Hauptversammlung 1985, die aber auf Wunsch gern informieren.

### Gaststätte und Restaurant

**25**  
Jahre



**25**  
Jahre

**Steeler Str. 272, Essen · Telefon (0201) 28 31 42**

Inhaber: Werner Zimmermann

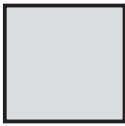
**gutbürgerliches Spezialitäten-Restaurant**

**Mittags- und Abendkarte**

**Preiswerter Mittagstisch - Seniorenteller**

**Geöffnet von 11.00 - 14.30 und von 16.30 - 24.00 Uhr**

**Dienstag Ruhetag**



## Einladung

Sehr geehrte Sportkameradinnen, sehr geehrte Sportkameraden,  
Zur Jahreshauptversammlung mit **”Neuwahl des Präsidiums”** lade ich hiermit für  
**Montag, den 22. April 1985** recht herzlich ein.

**Beginn: 20.00 Uhr Hubertusburg**

### Tagesordnung:

- (1) Begrüßung  
Totenehrung
- (2) Genehmigung der Tagesordnung
- (3) Wahl des Protokollführers
- (4) Verlesung und Genehmigung des Protokolls der letzten JHV
- (5) Berichte: Präsident, Schatzmeister und Kassenprüfer
- (6) Ehrungen
- (7) Wahl des Versammlungsleiters
  - a) Entlastung des Präsidiums
  - b) Wahl des Präsidenten
- (8) Übernahme durch den Präsidenten und Wahl des geschäftsf. Vorstands
  - a) Vize-Präsident
  - b) Schatzmeister und Vertreter
  - c) Hauptgeschäftsführer und Vertreter
- (9) Wahl der Präsidiumsmitglieder
- (10) Neuwahl des Beirats
- (11) Neuwahl der Kassenprüfer
- (12) Haushaltsvoranschlag 1985 (Schatzmeister)
- (13) Verschiedenes
- (14) Abschluß (Präsident)

Ich würde mich freuen, viele Mitglieder begrüßen zu können.

Mit sportfreundlichen Grüßen

**gez. Paul Leichsenring**

Präsident

**ÜBER 35 JÄHRIGE FACHERFAHRUNG**

**Parkett  
ANTON STIENE**

43 ESSEN · MATHILDE-KAISER-STRASSE 33 · TEL. 28 63 59

#### **Ausführung sämtlicher Parkettarbeiten:**

Neuerlegung. Verlegung auf alle alten Fußböden, Reparaturen,  
abschleifen und versiegeln von alten Böden sowie Treppenstufen.

WERBEARTIKEL-  
SONDER-  
ENTWICKLUNGEN  
WERBEARTIKEL-  
NEUHEITEN  
VERKAUFS-  
FÖRDERUNG

Vom Streuartikel  
bis zum hochwertigen  
Geschenk  
Exklusive  
Markenvertretungen

Uwe Neimann

Werbeartikel-Repräsentanz

---

Herderstraße 68 · 4000 Düsseldorf 1  
Telefon (02 11) 66 61 39 · Telex 8 588 773 neima d





## Vorstand

### Nachtrag: Vereinsjugendtag 1984

Protokoll über den ordentlichen Vereinsjugendtag der ESG 99/06 am 22.3.84 im Hockey-Clubhaus an der Dinnendahlstraße.

Anwesend waren 23 Mitglieder der verschiedenen Abteilungen. Gemäß der Tagesordnungspunkte wurde wie folgt verfahren:

**TOP 1)** Der Vereinsjugendwart, Herr Dr. Schröter, legt sein Amt aus verschiedenen Gründen nach vierjähriger Tätigkeit nieder.

**TOP 2)** Herr Willemsen stellt sich als Protokollführer zur Verfügung.

**TOP 3)** Zu dem anschließenden Geschäfts- und Kassenbericht, vorgetragen durch Herrn Dr. Schröter, gab es keine Fragen oder Einwände der Versammlung, und der Kassenführer stellte die Richtigkeit der Kassenbücher fest.

**TOP 4)** Dem scheidenden Jugendwart, Dr. Klaus Schröter, wurde für seine Verdienste im Verein die Ehrennadel der ESG durch den Versammlungsleiter, Präsident Paul Leichsenring, verliehen.

**TOP 5)** Der gesamte Jugendausschuß wurde von der Versammlung entlastet!

**TOP 6)** Die Wahl für den neuen Jugendausschuß ergab folgendes Ergebnis:

Vereinsjugendwart:

Arno Klein  
(Tischtennis)

Stellvertreter:

H. Dr. Ohle  
(Fußball)

Beisitzer:

Sabine Caspar  
(Handball)

Beisitzer:

H. Willemsen  
(Fußball)

Jugendvertreter:

Antje Kühl  
(Hockey)

Jugendvertreter:

Peter Ballwieser  
(Tennis)

Jugendvertreter:

Peter Gonda  
(Tischtennis)

**TOP 7)** Als Kassenprüfer wurde einstimmig Herr Borghoff wiedergewählt. Seine Stellvertreter sind Herr Rothfelder und Herr Quadt.

**TOP 8)** Ein Antrag auf Änderung der Jugendsatzung, gestellt von Herrn Dr. Schröter, betr. den Punkt 6a, wurde von der Versammlung einstimmig akzeptiert.

**Kontaktadresse für die Abteilungen ist: Arno Klein, Mettenstr.39, 4300 Essen 14, Tel.: 0201/515259.**

**gez. Arno Klein**

Vereinsjugendwart

**Wir gratulieren:**

**HEINRICH BALK**

vollendete am 10.März 1985 sein 80stes Lebensjahr.

Leider mußte er seinen Ehrentag im gleichen Krankenhaus verbringen, in dem auch Präsident Paul Leichsenring behandelt wurde. Der Präsident, die Sportfreunde Hans Bredenfeld und Klaus Spiegel überbrachten die Glückwünsche der ESG. Der Präsident überreichte Heinrich Balka die Goldene Ehrennadel der ESG 99/06 für seine jahrzehntelange Tätigkeit für den Fußballsport, die schon sehr früh beim Fusionsverein ESV 99 begann.



## **Qualitätsmarken.**

---

Dafür stehen wir gerade:  
Die Rolf Nierfeld-Gruppe –  
das dynamische Unternehmen im  
expandierenden Freizeitmarkt.





## Knüller mit "Ente" fiel vorerst aus!

Bei bisher fünf Spielausfällen infolge der sehr ungünstigen Witterung dürfte die zweite Halbzeit der Saison länger als je zuvor andauern.

Zwischenzeitlich sind besonders bemerkenswerte Ergebnisse zu verzeichnen:

1. Mannschaft gegen "Kappes" EFV 12: 3 : 1. Kurz nach Beginn dieses Spiels verletzte sich Torwart Szepaniak und unser Trainer, Willi Kaiser, ließ es sich nicht nehmen, selber ins Tor zu gehen.

Inzwischen ist unser Torwart Gott sei Dank wieder wohlauf und Willi Kaiser bleibt - welche ein Glück - auch in der Saison 1985/86 bei uns. Die Borbecker wurden übrigens danach mit 1 : 0 "bedient"! In der nächsten Saison verstärkt sich die Aktivität durch Meldung einer dritten Mannschaft weiter.

## Zweite Zwischenbilanz

Ruhrbezirksliga Gruppe 9

- Die Mannschaft verbesserte sich um 3 Plätze -:  
(Hier die ersten 5 Positionen)

SW Beisen	19	15	1	3	57:22	31:7
SF Katernbg	18	11	4	3	52:26	28:10
ESG 99/06	19	10	5	4	33:25	25:13
SC Phönix	22	9	6	7	41:29	24:20
Tgd. E.-West	18	10	3	5	41:29	23:13

Kreisliga A Südost Gruppe 1

- Die Mannschaft hielt ihre Position ohne Veränderung -:  
(Hier die letzten 5 Positionen)

ESG 99/06 II	21	6	5	10	35:47	17:25
Sportfr. 07	20	7	2	11	28:41	16:24
Rellingsn 08	20	3	4	13	23:48	10:30
Burgaltend. II	20	4	1	15	22:47	9:31
Pr. Steele II	20	1	3	16	27:80	5:35

## Fußball AH

Die in der letzten Ausgabe der Vereinszeitung gezogene sportliche Bilanz des Jahres 1984 konnte durch 4 Siege in Folge ohne Gegentor noch deutlich verbessert werden, sodaß auf der Jahreshauptversammlung zu Beginn unseres neuen Spieljahres die positiven Aspekte eindeutig im Mittelpunkt standen. Unsere Mischung aus älteren, jüngeren und jungen AH-Spielern läßt uns auch für das Jahr 1985 durchaus optimistisch in die Zukunft blicken. Beispiel hierfür ist unser neuester jüngster Zugang Manfred Schwanbeck, der inzwischen einen festen Platz in unserem Spielerkreis einnimmt. Die Wahlen brachten in diesem Jahr noch keine Änderung, doch auch hier müßte sich bald die jüngere Generation durchsetzen:

Obmann der AH: K.Spiegel  
Kassierer u. Trainer: H.Keuter  
Spielführer: M. Völlinger

Die ESG-AH litten natürlich ebenfalls unter dem ungewöhnlich strengen Winter, obwohl sich die Spielausfälle bei uns noch in Grenzen hielten. Nach unserem traditionellen Kegeleturnier zum Jahresauftakt hielten wir uns vor allem durch unser bewährtes Hallentraining fit. Willkommene Abwechslung und schönen Erfolg gab es am 13.1.85 beim Hallenturnier vom Polizei-SV: Ohne Punktverlust und Gegentor wurden wir nach teilweise ausgezeichneten Leistungen und einem 3:0 Endspielsieg gegen Bfr. Bergeborbeck Turniersieger. Diese Erfolgsserie hielt auch in den ersten Feldspielen bei schwierigsten Platzverhältnissen an, wie unsere Ergebnisliste zeigt:

ESG - Niederwenigern	4 : 2
VfB Essen-Nord - ESG	0 : 5
TUS Holsterhausen - ESG	3 : 5
Juspo Altenessen - ESG	3 : 3
Wacker Bergeborbeck - ESG	3 : 5
ESG - Winfried Huttrop	2 : 1
Wattenscheid 09 - ESG	2 : 1
Düsseldorf 99 - ESG	4 : 2

# Warsteiner Stuben

Der gemütliche Treffpunkt

am

Wasserturm

Gesellschaftszimmer - erstklassige Küche



Inh. Richard Winter

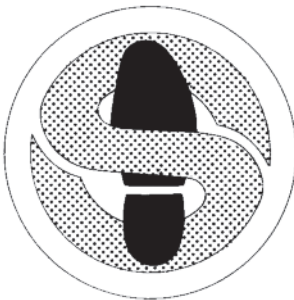
Steeler Str. 183 Tel. 28 24 91

**Stadt Essen  
Sportausschuß**

Vorsitzender: Ratsherr Karnath  
Stellv. Vorsitzender: Ratsherr Frohn

Lfd. Nr.	Mitglied	stellv. Mitglied	Fraktion
1.	Karnath, Helmut	Lindeken, Alfred	SPD
2.	Glade, Wolfgang	Dether, Anneliese	SPD
3.	Kühl, Hermann	Somplatzki, Willi	SPD
4.	Melchert, Heinz	Liedtmeyer, Fritz	SPD
5.	Ochs, Horst	Meys, Werner	SPD
6.	Drewel, Rolf	Nickel, Horst	SPD
7.	Völker, Karl-Heinz	Nowack, Willi	SPD
8.	Jäger, Annette	Sunderkamp, Marie-Luise	SPD
9.	Diekmann, Klaus	Geeven, Heinz-Dieter	CDU
10.	Frohn, Hans-Willi	Hollands, Eva	CDU
11.	Dr. Lingenberg, Dieter	Pförtner, Stephan	CDU
12.	Sobek, Hanns	Dr. Reiniger, Wolfgang	CDU
13.	Wolff, Helmut	Sahlmann, Hermann	CDU
14.	Polzin, Brigitte	Kümpel, Renate	GAL

**Ihr Schuhmacher,  
der Berater für Fuß und Schuh!**



**Hans Struzek  
Schuhmachermeister  
4300 Essen**

**Schuh-Service · Meisterwerkstatt**  
Steeler Straße 167  
Telefon 282988

**Schuhverkauf · Reparatur-Annahme**  
Schwanenbuschstraße 181  
Telefon 284826



## Handball

☎ 27 19 77 W. und A. Rang

### Abteilungsvorstand wurde gewählt

Am 21. März ergab sich bei der fälligen Jahreshauptversammlung folgende Zusammensetzung des Abteilungsvorstandes:

Abteilungsleiter: Achim Rang  
Geschäftsführer: Peter Krampe  
Frauenwartin: Heidi Krampe  
Jugendwartin: Waltraud Rang  
(bestätigt)

zusätzlich 2 Kassenprüfer

### Frauen

Die 1. Frauen steht z.Zt. auf dem 3. Platz in der Landesliga mit 26:12 Punkten und 284:216 Toren. Bei noch 3 ausstehenden Spielen sollte dieser Tabellenplatz gehalten werden. Wenn das Team in der Hinrunde nicht überflüssige Punkte abgegeben hätte, wäre auch eine bessere Platzierung möglich gewesen. Erfreulich ist, daß in dieser Saison erstmals ein ausreichender Spielerkader zur Verfügung stand. Leider wurde gegen gleichstarke Spieler verloren oder unentschieden gespielt, obwohl man gegen den Spitzenreiter (Spfr. Bottrop) mit drei bzw. gegen den Post SV bereits mit vier Toren – und das kurz vor Schluß – führte.

Die Leistung war allerdings in den letzten zehn Spielen mit 17:3 Punkten erfreulich konstant. Ziel wird es sein, den torgefährlichsten Angriff mit über 300 Toren in dieser Gruppe zu stellen. Dazu werden aus den restlichen Spielen nur noch 16 Tore benötigt!

**Bernd Vatter**

**Technologie  
statt Ideologie:  
Nur so ist die  
Umwelt zu retten!**

# Sag JA!

**F.D.P.**  
Die Liberalen

### Zwischenbilanz 1. Männer

<b>TV Kettwig 70</b>	<b>19 13 2 4</b>	287-241	+ 46	28 : 10
<b>ESG 99/06</b>	<b>19 13 1 5</b>	339-280	+ 59	27 : 11
<b>SuS Haarzopf</b>	<b>19 12 3 4</b>	313-286	+ 27	27 : 11
<b>ETB Schw.-Weiß II</b>	<b>19 11 2 6</b>	206-292	+ 14	24 : 14
<b>TV Eintracht</b>	<b>18 11 1 6</b>	287-265	+ 22	23 : 13
<b>Polizei SV</b>	<b>19 9 1 9</b>	314-318	- 4	19 : 19
<b>TV Cronenberg II</b>	<b>18 8 1 9</b>	300-319	- 19	17 : 19
<b>Post SV</b>	<b>19 7 1 11</b>	296-317	- 21	15 : 23
<b>HSG Am Hallo II</b>	<b>18 6 2 10</b>	282-306	- 24	14 : 22
<b>Altendorf 81</b>	<b>19 6 2 11</b>	311-319	- 8	14 : 24
<b>Tura 86</b>	<b>18 4 3 11</b>	294-310	- 16	11 : 25
<b>DJK Winfried II</b>	<b>19 2 1 16</b>	286-362	- 76	5 : 33

Wenn die z.Zt. an 2. Position platzierte 1. Männer-Mannschaft in die Bezirksliga aufsteigt, steigt auch automatisch die 2. Männer-Mannschaft in die Hallenliga auf.





## I. Herren

Der I. Herrenmannschaft des HCE gelang nach nur einjähriger Abwesenheit der **direkte Wiederaufstieg** in die Hallenregionalliga und setzte damit den Aufwärtstrend, der sich bereits in der Feldsaison mit einem sehr guten vierten Platz andeutete, weiter fort. Überzeugend vor allem, mit welcher Souveränität der HCE die Oberligameisterschaft ansteuerte, obwohl auch einige **Zitterspiele** die stets zahlreichen treuen Zuschauer "erfreuten". Acht Punkte Vorsprung vor dem Verfolger **Arminia Bielefeld**, eine Bilanz von 22:2 Punkten und 139:70 Toren, nur **eine einzige Niederlage** (9:10 gegen DHC Düsseldorf, der Aufstieg stand bereits fest), – das alles zeigt, wie gelungen diese Saison verlaufen ist, zudem auch keine größeren Verletzungen auftraten (**Stefan Laux** brach sich nach dem letzten Saisonspiel im Training das **Nasenbein**).

Erwähnenswert noch unser Auswärtsspiel bei **Jahn Oelde**, welches ein **absolutes Novum** für den HCE brachte und denen, die dabei waren, noch lange in Erinnerung bleiben wird. Zum ersten Mal fuhr die I. Mannschaft mit einem **"Fan-Bus"** und ca. **50 Schlachtenbummlern** zu einem Auswärtsspiel! Die ganze Fahrt war von vorn bis hinten gelungen (u.a. auch, weil der HCE zwei äußerst wichtige Punkte einfahren konnte), und wird garantiert nicht die letzte Fahrt dieser Art bleiben. **Erste Verstärkung** des HCE für die kommende, schwere Feldsaison (wir haben leider eine sehr gut besetzte Gruppe erwischt) ist der **17jährige Markus Klinge**, der vom **ETB Schwarz-Weiß** zur Hubertusburg wechselte. Über weitere Verstärkungen wird viel geredet, spruchreif ist z.Z. jedoch noch nichts.

## Damen

**Aufstieg Nummer zwei** schafften unsere Damen, die in der nächsten Hallensaison in der **Oberliga** spielen werden und den

Ortsrivalen **ETUF** und **GW Wuppertal** hinter sich ließen. Ihre einzige Saisonniederlage kassierte die Mannschaft ausgerechnet gegen den **Absteiger TuS Iserlohn**. Der Erfolg der Truppe von **Ferdinand Brinkkemper** ist umso höher zu bewerten, da man mit Verletzungen und knapper Personaldecke kämpfen mußte. **Ferdinand Brinkkemper**: "Wichtig in dieser Hallensaison war, daß die Spielerinnen der weiblichen Jugend, **Katrin Sasse, Anne Siepmann, Alexandra Gummels, Antje Kühl, Regina Hochhaus** und **Corinna Thiet** in die Mannschaft eingebaut werden konnten und sich bestens bewährt haben. Außerdem brachte die Reaktivierung von **Angelika Hölzemann** die nötige Routine und Erfahrung in die Mannschaft. Dabei sollte jedoch nicht die Leistung der angestammten Spielerinnen wie **Bettina Leber, Anja Weichert, Dagmar Keitsch, Barbara Laux, Ulrike Körmeler** und **Birgit Engineer** geschmälert werden."

## II. Herren

Die **II. Herren**, die in der Verbandsliga mit zwei Mannschaften antraten, belegten in ihren Gruppen jeweils **dritte Plätze**. Es ist jedoch anzunehmen, daß die "Zweite" bereits in der Halle ihre Kräfte für die nächste Feldsaison gespart hat, die sehr schwer werden wird, da man natürlich den Klassenerhalt erhofft und anpeilt. Bekanntlich schaffte die Mannschaft im letzten Jahr **sensationell den Aufstieg in die Oberliga** und spielt damit **nur eine (!) Klasse unter der I. Mannschaft!** **Der ganze HCE freut sich schon auf die "Kassenschlager" HCE II – ETUF bzw. Kupferdreh.**

### Letzte Meldung:

Wie **"aus gut informierter Quelle"** verlautete, ist der **Kunstrasenplatz für den HCE noch für dieses Jahr bewilligt worden, sodaß im nächsten Jahr die für den HCE existenznotwendige Anlage endlich Realität wird.**

**Uli Greiff**

# Träumen Sie nicht nur von einer anderen Welt ...

- mit 5000jähriger Geschichte oder z.B.
- von El Eilat \* am Roten Meer oder
- von Ein Gedi, wo das Tote Meer wieder auflebt:

Die Ein Gedi Oase ist eine bezaubernde Gegend, mit vielen Wasserfällen und klaren Becken, die von exotischen Bäumen und wilden Blumen (wie dem einzigartigen "Sodom-äpfel") umgeben ist.

Baden in den natürlich warmen (36° bis 38°) therapeutischen Schwefelbecken von Ein Gedi ist eine der Hauptattraktionen des Aufenthalts.

Wer sich in dieser Gegend aufhält, fragt sich oft, weshalb er sich so entspannt fühlt. Dies liegt an dem bromhaltigen Nebel des Toten Meeres, der auf die Nerven sehr beruhigend wirkt.

\* Noch in diesem Jahr wird in Eilat ein Touristen-Shopping-Center eingerichtet, in dem Urlauber steuerfrei einkaufen können. Diese Absicht teilten Ministerpräsident Shimon Peres und Tourismus-Minister Sharir vor Ort mit.



גלי זוהר

GALEI ZOHAR

*Renata Freimuth*

Ihr Spezialbüro für

KLIMA-HEILBEHANDLUNG  
AM TOTEN MEER/ISRAEL

4950 Minden, Parkstraße 4 · Telefon (0571) 20507

**Ihr Urlaubstip: ISRAEL**



# Planen Sie mit uns Ihre Kur!

**Staatlich anerkanntes medizinisches Zentrum – Klinik für Haut- und Allergie-Krankheiten – Leitender Arzt: Dr. med R: Shimshoni.**

Seit tausenden von Jahren ist die Heilwirkung des Toten Meeres und sein Klima bekannt. Historisch überliefert ist, daß die Römer ihre verwundeten Soldaten und auch Hautkranke am Toten Meer behandeln ließen.

## **Indikationen:**

### **Hautkrankheiten:**

Ganzjährig: Neurodermitis und Ichthyosis

Mitte Februar - Mitte Dezember: Psoriasis vulgaris, schwere Akne

Mitte April - Mitte November: Psoriasis atropatica

Mitte April - Mitte Oktober: Vitiligo

### **Rheumatische Erkrankungen:**

Rheumatoide Arthritis, Arthrosis deformans, Coxarthrose, Periarthritis humeroscapularis, Epicondylitis humeri (Tennisarm), Gonarthrose, Morbus Scheuermann, Morbus Bechterew, Cervical-Syndrom (Kopf-Nacken-Schulter-Arm), Lumbales Bandscheiben-Syndrom, Muskelreuma (Myalgien).

**Informieren Sie sich – auch über die Rundreisen im Heiligen Land – bei**

*Renata Freimuth*

Ihr Spezialbüro für

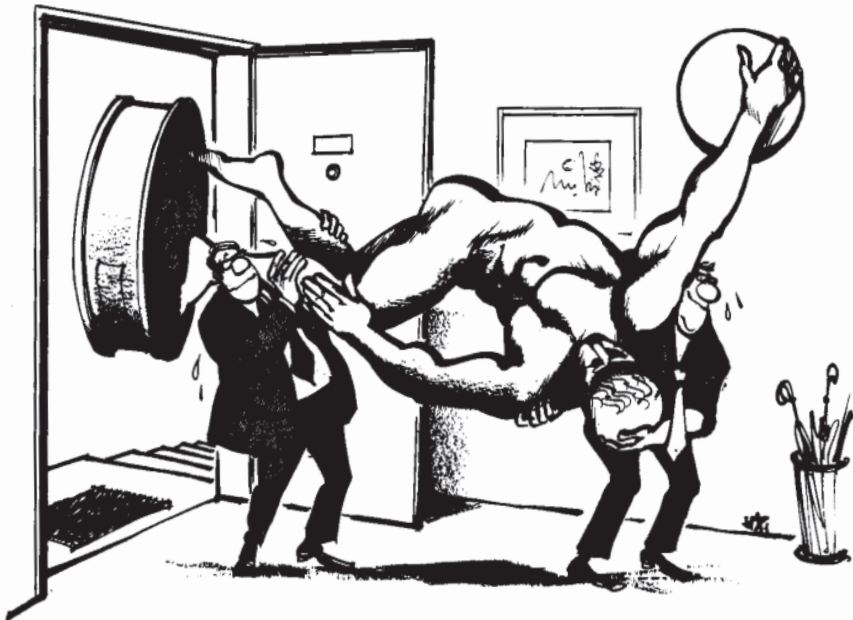
**KLIMA-HEILBEHANDLUNG  
AM TOTEN MEER/ISRAEL**

4950 Minden, Parkstraße 4 · Telefon (0571) 20507



**Gesundheitstip: ISRAEL**

# Selbst ein größeres Darlehen muß Sie nicht drücken.



„Die Rückzahlung meines Kredits ist weitaus weniger belastend.  
Weitaus...“

Einen BfG:Ratenkredit zurückzuzahlen, soll für Sie  
erträglich sein: Deshalb können Sie die Raten auf  
maximal 72 Monate verteilen.

*Fordern Sie uns.*

## **BfG:Essen**

Bank für Gemeinwirtschaft

4300 Essen 1, Lindenallee 6-8, Tel. (0201) 1701-0

Altenessen, Vogelheimer Straße 7

Holsterhausen, Holsterhauser Straße 59



# Tennis

71 43 63 K.F. Zimmermann



74 63 52 U. Schlüter

**Saison 1985 mit 28 Spiel-Terminen – Beginn: 27. April 1985**

**Tennissportfreund Computer programmierte folgende Spielansetzungen für die Aktiven der Tennis-Abteilung:** **H = Heimspiel; A = Auswärtsspiel**

<b>Damen</b> spielen bis zum	28. April	gegen TC Helene (H)
	5. Mai	Werdener Tbd (A)
	12. Mai	TC Grün-W. Kray (H)
	19. Mai	TuS 84/10 Bergeborbeck (H)
	2. Juni	TUSEM (A)
<b>Senioren II</b> spielen bis zum	16. Mai	gegen TC Schellenberg (A)
	6. Juni	TC Blau-Weiß Kettwig (H)
	15. Juni	TC Kettwig (A)
<b>Senioren I</b> spielen bis zum	27. April	gegen VFL Grafenwald (H)
	5. Mai	BV Altenenssen (A)
	12. Mai	Werdener Turnerbund (H)
	19. Mai	TC Waldhof (A)
<b>Jungsenioren</b> spielen bis zum	1. Juni	TV Burgaltendorf (H)
	1. Mai	gegen TV Stoppenberg (A)
	5. Mai	TC "In Himmel" (H)
	11. Mai	TUS Altenessen (A)
	18. Mai	TC Sportfreunde Eigen-Stw. (H)
<b>1. Herren</b> spielen bis zum	1. Juni	Werdener Turnerbund (A)
	8. Juni	TC Schellenberg (H)
<b>2. Herren</b> spielen bis zum	27. April	gegen TV Cronenberg (A)
	4. Mai	TC Kettwig (H)
	11. Mai	ETUF (H)
	19. Mai	TC Schellenberg (A)
<b>2. Herren</b> spielen bis zum	28. April	gegen Blau-Weiß Kettwig (A)
	5. Mai	TC Waldfrieden (H)
	11. Mai	TC Kray (A)
	19. Mai	TC Grün-W. Kray (A)
	2. Juni	Polizei SV (H)

Schreibwaren · Tabak · Geschenkartikel  
 Lotto · Toto · Glücksreisen  
 Wertmarken und Streifenkarten der EVAG

## E. Schäfermeyer

Essen-Huttrop

Steeler Straße 426 · Fernsprecher 27 71 23



**Tennis**

Noch zwei TA-spezifische Daten

Die Jahreshauptversammlung vom 27.2.1985 verlief in ruhiger sachlicher Atmosphäre. Das mag daran gelegen haben, daß Wahlen nicht anstanden oder daran, daß die geleistete Arbeit des Vorstandes keinen Anlaß für Beanstandungen lieferte. Die Platz-Aufbereitungsarbeiten beginnen Mitte März, wenn es das Wetter zuläßt. Über das Datum der Saisonöffnung werden die Mitglieder noch informiert (ca. Mitte April).

**U. Schl. Dr.B.**

**Noch jemand ohne?**

**Sportabzeichen**



Gaststätte

**„Zum Siepen“**

Hans Koopmann

Engelsbecke  
4300 Essen 1  
Telefon 28 78 29



**VELTINS**

+ Stern Biere

Verkehrslokal der ESG 99/06

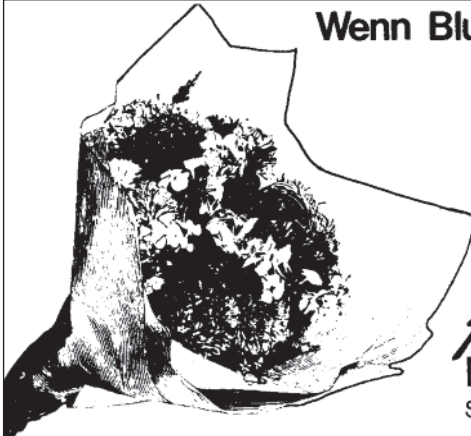
Uhren • Schmuck • Bestecke und Trauringe • Reparaturen • Neuanfertigungen



**Hollinderbräumer**

Steeler Straße 200  
Fernruf 28 46 70


Wenn Blumen, dann...




**BLUMENHAUS**  
**Armin Arntzen**

Das Haus der großen Auswahl  
Stoppenberger Str. 9 · 4300 Essen 1 · Tel. 32 10 88

## Wenn's um den nächsten Urlaub geht...

Auf Reisen will man etwas erleben. Das gelingt besser wenn die Reisekasse stimmt, denn man will einerseits zahlungsfähig sein, andererseits will man kein unnötiges Risiko eingehen. Die Lösung für die finanziellen Probleme unterwegs ist der -Reiseservice.

Unser Rat: Ohne Bargeld in der Landeswährung geht es nicht. Aber nur soviel wie nötig. Größere Beträge sollten Sie als Reiseschecks mitnehmen. Die sind sicher. Und zusätzlich empfehlen wir eurocheques mit Schecks, die in den meisten europäischen Ländern akzeptiert werden. Sie sehen selbst: Bevor Sie abreisen, sollten Sie noch kurz bei uns vorbeikommen.

Sprechen Sie mit unserem Kundenberater über den -Reiseservice.



Sparkasse  
Essen 

*Blümen bringen Freude  
und erwirken Sympathie*

**M**   
UDO **MAGIERA**  
GÄRTNERMEISTER

---

**BLUMENHAUS & FRIEDHOFSGÄRTNEREI**  
AM PARKFRIEDHOF 58 · 4300 Essen 1  
Telefon: 0201 / 27 31 03



## Sportförderung in Nordrhein-Westfalen

Finanzminister Dr. Diether Posser: "Dem Sport in Nordrhein-Westfalen wird von der Landesregierung traditionell ein hoher Stellenwert eingeräumt. Gerade in unserer bewegungsarmen Zeit tragen vor allem die Sportvereine mit ihrem Angebot zur Gesunderhaltung der Menschen bei. Dies gilt insbesondere in industriellen Ballungszonen wie dem Ruhrgebiet."

Zur Unterstützung der Vereinsarbeit hat der Finanzminister eine Broschüre "Vereine und Steuern" herausgegeben, die beim Pressereferat des Finanzministeriums, Jägerhofstraße 6, 4000 Düsseldorf, angefordert werden kann.



Unser Kandidat für die Landtagswahl 1985  
Finanzminister Dr. Diether Posser.

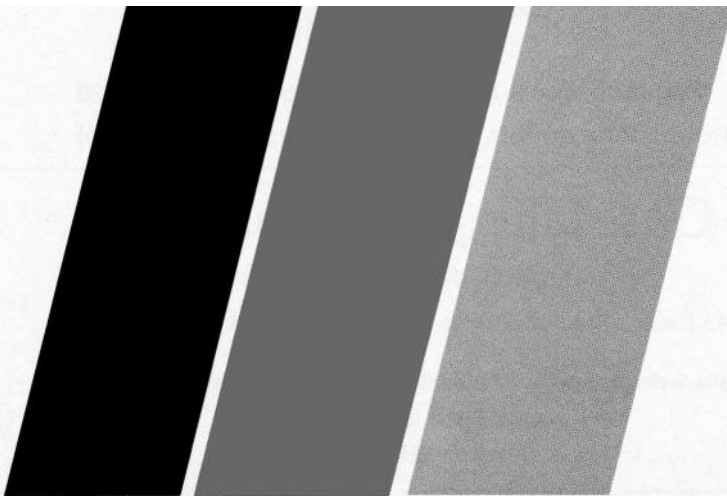
**SPD**  
NRW



Landtagswahl am 12.Mai

**Auf-  
schwung  
für NRW**

**CDU**





Goldschmiede

**J. HEUCKMANN**

Steeler Straße 256 · 4300 Essen  
Telefon 287909

Schmuck aus eigener Werkstatt  
Ankauf von Edelmetallen



**GOLDEN TEAM**  
Ihr sportlicher Partner

**SPORTSCHULZ**

4300 Essen · Friedrich-Ebert-Straße 66 · Telefon (02 01) 23 09 20  
Jetzt auch Rüttenscheider Str. 50 (Nähe Rüttenscheider Stern)

**Gaststätte „Jägersruh“**

Inh. Rolf Mohnhaus

43 Essen, Steeler Straße 375, Telefon 28 51 65

**Gesellschaftsräume für Familienfeiern und Festlichkeiten**

**Vollautomatische Kegelbahn**

**Verkehrslokal der ESG 99/06**



## Tischtennis

☎ 58 37 14 R. Müller

Wie jedes Jahr kurz vor Saisonende werden auch bei uns Hochrechnungen angestellt. Nur gehen diese Hochrechnungen diesmal ums Thema Klassenerhalt.

Die **1. Herren** spielt in der Bezirksklasse wie eine launische Diva. Insbesondere die Leistungen der Spieler sind von Spiel zu Spiel unterschiedlich. Da sich jedoch der Abstand zu den davorstehenden Mannschaften verringert hat, haben wir Hoffnungen auf den Klassenerhalt.

Keine Sorgen hat die **2. Herren**, denn man steht im oberen Tabellendrittel und hat keine Ambitionen nach oben oder unten. Der 3. oder 4. Platz wird hier das gute Ziel sein.

Größtes Sorgenkind ist die **3. Herren**, da nicht nur ein Abstiegs kandidat, wenn nicht ein Wunder passiert, sondern selten tritt diese Mannschaft komplett an. Eingesetzte Spieler treten nicht mehr an bzw. melden sich nicht ab. So ist es nicht verwunderlich, daß neben mangelndem Erfolg auch zahlreiche Ordnungsstrafen kassiert wurden.

Gefangen hat sich die **4. Herren** in der Rückrunde. Nach nur einem Unentschieden in der Hinserie wurden schon zwei Siege erzielt. Hier ist z.Zt. vom Spielerpotential ein Mitspielen oben nicht möglich. Aber bei den Veteranen stimmt es innerhalb der Mannschaft.

Es wird schon jetzt auf die Vereinsmeisterschaften und die Jahreshauptversammlung der Abteilung hingewiesen. Beide Veranstaltungen finden im Mai statt. In diesem Jahr sind Neuwahlen.

Allen Mitgliedern und deren Angehörigen ein frohes Osterfest.

**R. Müller**

### Tischtennis – Jugend

Wieder einmal eine gute Nachricht von der TT-Jugend. Die Jugendmannschaft wird, so wie es aussieht, nach dem letzt-

jährigen Abstieg den sofortigen Wiederaufstieg schaffen. Die Spiele gegen den ärgsten Verfolger (SG Steele) gaben einen Sieg und ein Unentschieden. Bei zwei Punkten Vorsprung kann eigentlich nichts mehr passieren.

Im Schülerbereich sieht es nicht so gut aus. Die **1. Schüler** wird den Aufstieg in die Bezirksklasse in einen Abstieg verwandeln, wenn nicht in den letzten beiden Spielen ein Wunder geschieht.

Die **2. Schüler** spielt in wechselnder Aufstellung sehr gut. Der z.Zt. erreichte Mittelplatz ist erfreulich, da hier doch manche Anfänger zum Zuge kommen.

Im April besuchen acht Spieler der Jugend und Schüler einen Lehrgang in der TT-Schule Grenzau. In Begleitung von Paul Quadt werden sie dort in Taktik, Trainingsmethoden und trockener Theorie unterrichtet.

Weiterhin viel Spaß und viel Erfolg.

**Arno Klein**

**Für weniger Staat.  
Für weniger Steuern.  
Leistung muß sich  
wieder lohnen.**

**Sag JA!**

**F.D.P.**  
Die Liberalen



## Gymnastik · Turnen

 51 20 22 H. Czarnietzki

### Rückblick 1984

Die Abteilung erreicht eine ca. vierstellige Mitgliederzahl – Erwachsene, Jugendliche und Kinder.

### Gruppengliederung:

- 7 Erwachsenengruppen Damen
- 1 Erwachsenengruppe Männer
- 13 Kinder- und Jugendgruppen
- 3 Er und Sie bzw. Jedermanngruppen

Mit dem abgelaufenen Jahr kann man zufrieden sein – mit Blick auf die stattgefundenen Aktivitäten:

- Das Gauturnfest
- Die Wandertage der einzelnen Gruppen
- Eine Paris-Reise
- Übungsleitergespräche
- Weihnachtsfeiern

Es war ein sehr arbeitsreiches Jahr mit einem umfangreichen Freizeitangebot. Alles, was wir neu eingeführt haben, hat sich bewährt.

Herzlichen Dank allen Übungsleitern und Mitarbeitern, die zu diesem Gelingen ihren Beitrag geleistet haben.

**H.C.**

**CAD**      FREUNDLICH & KOMPATIBEL      **PC**



Wünschen Sie eine intensive Beratung über  
mit  
**CAD**      einem      **PC** ?

Dann sollten Sie uns fragen! Wir verstehen sehr  
viel davon!

Testen Sie uns ruhig! Wir betreuen Sie auch vor Ort!

**Heinz Hauerland** GmbH

Industrie- u. Zeichenbedarf · Büro-Einrichtungen · EDV-Systeme  
Alfredstraße 148 · Telefon 02 01 / 4 19 08 · 4300 Essen

**olivetti**

... augenoptische  
**Meisterleistungen**

garantiert Ihnen nur ein  
**augenoptischer Meisterbetrieb**

SPEZIALISTEN für  
**Contactlinsen**  
ideal für Sport u. Freizeit  
... Ihr augenoptischer FACH- und  
MEISTERBETRIEB hat die notwendige  
Fachkompetenz in Sachen;  
CONTACTLINSEN-ANPASSUNG  
Beratungs- u. Pflegeservice



Contactlinsen  
schon ab  
DM 198,-

3 x in Essen  
und in Ihrer Nähe!

**optik  
schwalen**  
**brillen-contactlinsen**

Steeler Straße 160 | U-Bahnpassage HBF | Heisinger Str. 484  
Telefon 28 49 77 | Telefon 22 25 98 | Telefon 46 25 44  
email@optik-schwalen.de



**Adolf Köhler**

**ARAL-AUTO-CENTER**

Autotechnik · Pflege · Waschanlage mit Heißwachs  
Selbsttanken · Minimarkt  
Batterie- und Inspektionsdienst

**Steeler Str. 281 · Ecke Hilgenbornstr. 4300 Essen-Ost**  
**Telefon (0201) 28 79 57**

WILHELM

**FIGGE**

43 ESSEN

GmbH

**BAUARTIKEL - GROSSHANDLUNG**

Fernruf (02 01) \*2 58 58

Telex 857 839



Postfach 101245

Schürmannstr. 43a



**STEINEBACH  
RAUM &  
GESTALTUNG**

CHRISTIAN STEINEBACH  
GROSS- & EINZELHANDEL

4300 ESSEN 1  
Steeler Str. 246-250  
Sa.-Ruf (02141) 28 3075

Tapeten · Farben · Teppiche  
Malerbedarf  
Bodenbeläge · Gardinen

*Knapp's Lädchen      Wolle und Wein*

---

Lotto - Toto - Glücks Reisen - Tabakwaren - - Bachschmidt Deposito -  
Schreibwaren - - Eduscho Depot - - Süßwaren - Zeitschriften

---

Schwanenbuschstraße 177  
4300 Essen 1  
Telefon (0201) 283848

**Und jetzt:**

**Diese Ausgabe bitte an Verwandte, Bekannte, Sportfreunde weitergeben!**

**Besten Dank für diese Unterstützung seitens der Leser.**

**Redaktionskommission**





# Heinz Depiereux K.G.

## Spedition und Lagerung

4300 Essen · Frillendorfer Str. 150 b · Tel. 28 58 62

## ELEKTRO STRUCK

Inh. Manfred Struck

Elektro-Installationen · Beleuchtungskörper  
Nachstromspeicheranlagen

Essen · Steeler Straße 167 · Ruf 286936

*Albert Spiske*  
DROGERIE · PARFÜMERIE · FOTO

**Parfümerien und Kosmetik**  
des In- und Auslandes

Das gute  
Fachgeschäft

Essen, Hbf.-Unterführung, West- u. Ostseite, Hbf.-Halle  
Tel. 225595

**Ihre Adresse  
in Sachen Holz.**

**von der  
stein  
HOLZHANDEL**

Hubert von der Stein KG, Essen  
Frillendorfer Straße 148 · Ruf (0201) 284053

Ein Stern unter den Pilsenern. Stern Pils.

